

Intitulé du poste / Job title

Assistant ingénieur en Éditions critiques numériques / Assistant Engineer in Digital Critical Editions

Identification du poste / Job identification

Catégorie du poste / Job category : ☒ A ☐ B ☐ C

Corps (équivalent ITRF) : AI

BAP : D

Statut / Status : ☒ CDD ☐ CDI ☐ Titulaire

Durée du contrat / Contract duration : 3 ans / 3 years

Quotité : 100%

Date de prise de fonctions souhaitée / Expected start date : 01/11/2026

Affectation du poste / Job assignment

Localisation géographique / Geographical location

UMR Ausonius

Pessac

Présentation de l'Université Bordeaux Montaigne (UBM) / Presentation of UBM

L'Université Bordeaux Montaigne rassemble plus de 17 000 étudiants et 1 300 enseignants et membres du personnel administratif, autour d'activités d'enseignement et de recherche dans les domaines des arts, des langues, des littératures et des sciences humaines et sociales. En tant que laboratoire d'idées, l'Université Bordeaux Montaigne apporte une contribution significative aux débats scientifiques de son époque et s'attache à cultiver et à préserver ses valeurs fondamentales : l'indépendance et la liberté de pensée. L'Université Bordeaux Montaigne s'efforce ainsi de suivre la voie tracée par Michel de Montaigne, en continuant à proposer un modèle universitaire résolument humain dans sa portée et son esprit. Conformément aux valeurs qui la caractérisent depuis sa création, l'Université se veut : humaniste, exploratrice, polyglotte, citoyenne, créative et connectée numériquement.

Bordeaux Montaigne University brings together more than 17,000 students and 1,300 teaching and administrative staff, for study and research in the arts, languages, literatures and human and social sciences. As a laboratory for ideas, Bordeaux Montaigne University contributes meaningfully to the scientific debates of its day and works to cultivate and nurture its fundamental values: independence, and freedom of thought. Bordeaux Montaigne University seeks to follow in the path of Michel de Montaigne, continuing to offer a university model that is distinctly human in its scope and appearance. In accordance with the values that have characterised it since its very establishment, the university seeks to be: humanist, exploratory, polyglot, civic-minded, creative and digitally connected.

Présentation du Grand Programme de Recherche (GPR) « Human Past » / Presentation of the GPR

Ce poste est financé par le Grand Programme de Recherche (GPR) « Human Past » du Département des Sciences archéologiques (<https://sciences-archeologiques.u-bordeaux.fr/gpr>).

« Human Past » a pour but de documenter, de caractériser et de comprendre les points de bascule qui ont induit des changements biologiques et culturels cruciaux dans les populations du passé. Couvrant une large période chronologique allant de la Préhistoire aux périodes historiques, notre recherche vise à identifier les étapes qui ont permis à un primate originellement adapté à des écosystèmes africains d'évoluer en une espèce qui occupe et impacte chaque écosystème

de la planète. Les systèmes biologiques et culturels seront examinés à différentes échelles, en utilisant diverses perspectives, avec une attention particulière portée à la variation phénotypique et génétique, la cognition, la technologie, l'organisation sociale, les systèmes de croyances, et les stratégies d'adaptation génétiques et culturelles qui gouvernent les sociétés humaines.

Cette annonce d'emploi appartient à la seconde partie du plan de financement, établi pour 4 ans (2026-2029).

/

This job is funded by the Grand Programme de Recherche (GPR) « Human Past » of the Archaeological Sciences Department (<https://sciences-archeologiques.u-bordeaux.fr/gpr>).

'Human Past' aims to document, characterize and understand the tipping points that have induced major biological and cultural changes within past human populations. Spanning a large chronological period (from Prehistory to historical times), our research aims to identify the steps that enabled a primate originally adapted to African ecosystems to evolve into a species that occupies and impacts every ecosystem on the planet. Biological and social systems will be scrutinized at different scales from a multitude of perspectives with particular attention paid to phenotypic and genetic variability, cognition, technology, social organization, belief systems, and genetic and cultural adaptive strategies that drive human societies.

This position advertisement belongs to the second part of the funding scheme, planned for 4 years (2026-2029).

**Présentation de la structure, de l'environnement de travail (présentation courte, 4-5 lignes max) /
Presentation of the structure and working environment (short presentation, 4-5 lines max)**

Le ou la lauréat.e sera recruté.e au sein de l'UMR Ausonius dans l'équipe AusoHNum

Description de l'UMR

L'Unité mixte de recherche Ausonius (UMR 5607) est placée sous la tutelle du CNRS, de l'Université Bordeaux Montaigne et du Ministère de la Culture. Dévolue à l'étude des espaces, des sociétés et des cultures depuis la Protohistoire européenne jusqu'à la fin du Moyen Âge, elle associe des archéologues, des historiens, des historiens de l'art, et des philologues hellénistes et latinistes. Elle est considérée aujourd'hui comme un laboratoire de référence dans ces disciplines, tant en France qu'à l'étranger. Elle s'est aussi pleinement investie dans la structuration de l'ensemble des sciences archéologiques sur le site bordelais, en tissant des liens étroits avec deux autres unités de recherche, Archéosciences Bordeaux (UMR 5060) et Pacea (UMR 5199), dans le cadre d'abord de la Fédération des Sciences archéologiques de Bordeaux (FSAB-FR 3383) puis du LabEx Sciences archéologiques de Bordeaux intégré au programme Initiative d'Excellence (IdEx Université de Bordeaux). L'association entre les trois unités se poursuit actuellement dans le cadre du GPR Human Past. La stratégie scientifique de l'UMR Ausonius vise plusieurs priorités : le renforcement de la dimension internationale, l'extension à de nouvelles disciplines et la consolidation de l'interdisciplinarité, le développement du numérique, la diffusion des savoirs, l'attention portée au patrimoine.

/

The successful candidate will be recruited to the research unit Ausonius within the AusoHNum team.

Description of the research unit

The Ausonius Institute (UMR 5607) operates under the authority of the CNRS, Bordeaux Montaigne University and the Ministry of Culture. Dedicated to the study of spaces, societies and cultures from European Protohistory to the end of the Middle Ages, it brings together archaeologists, historians, art historians, and philologists specialising in Greek and Latin. It is now regarded as a leading research centre in these disciplines, both in France and abroad. It has also been fully involved in the development of the archaeological sciences in the Bordeaux region, forging close links with two other research units, Archéosciences Bordeaux (UMR 5060) and Pacea (UMR 5199), initially within the framework of the Bordeaux Federation of Archaeological Sciences (FSAB-FR 3383) and subsequently the LabEx Bordeaux Archaeological Sciences, which is part of the Initiative of Excellence (IdEx University of Bordeaux) programme. The partnership between the three units is currently continuing within the framework of the GPR Human Past. The scientific strategy of UMR Ausonius focuses on several priorities: strengthening its international dimension, expanding into new disciplines and consolidating interdisciplinarity, developing digital resources, promoting knowledge transfer, and focusing on cultural heritage.

Contexte et spécificités du poste (présentation courte, 4-5 lignes max) /
Context and specific features of the position (short presentation, 4-5 lines max)

L'objectif général du projet est de concevoir et de mettre en œuvre une infrastructure, utilisable par l'ensemble de la communauté scientifique, permettant la publication d'éditions critiques numériques de textes antiques et médiévaux. L'objectif spécifique est d'appliquer à d'autres textes la démarche mise en œuvre pour la production de l'édition critique numérique de l'historien latin Granius Licinianus (IIe s. apr. J.-C). La spécificité de cette partie du programme est de s'attacher plus particulièrement à des textes médiévaux inédits.

Responsable scientifique : Olivier Devillers, Professeur de langue et littérature latine à l'Université Bordeaux Montaigne, olivier.devillers@u-bordeaux-montaigne.fr, UMR 5607 Ausonius

/

The overall objective of the project is to design and implement an infrastructure, accessible to the entire scientific community, for the publication of digital critical editions of ancient and medieval texts. The specific objective is to apply the methodology developed for the digital critical edition of the Latin historian Granius Licinianus (2nd century AD) to other texts, with a particular focus on unpublished medieval works.

Principal supervisor : Olivier Devillers, Professor of Latin Language and Literature at the University Bordeaux Montaigne, olivier.devillers@u-bordeaux-montaigne.fr, UMR 5607 Ausonius

Missions et activités / Missions and activities

L'assistant ingénieur aura comme missions principales de :

- Encoder, annoter en XML-TEI les transcriptions, traductions et commentaires écrits par les philologues du projet, en étroite collaboration avec les ingénieurs informatiques.
- Tester, corriger et valider l'édition numérique dans l'interface de consultation (basée sur TEI Publisher) avec les autres membres de l'action (philologues et ingénieurs informatiques)

Le travail de l'assistant ingénieur s'inscrira dans les objectifs du GPR « Human Past », en faisant partie de l'action 3 ('Digital Critical Editions: a new challenge for the conservation and interpretation of ancient texts') du WP 5 qui traite de l'étude et de la préservation du patrimoine culturel ("How can the study of cultural heritage improve our knowledge of the human past while at the same time promoting its protection and strengthen societal and community development?"). L'imprimerie nous a habitués à considérer les textes anciens (littéraires ou techniques) comme des corps fixes, en rendant généralement invisible leur mouvement erratique au cours des siècles et la variabilité ancestrale de la tradition manuscrite. Par la modélisation des textes choisis et préparés par l'équipe, l'assistant-ingénieur participera à la possibilité de développer une relation plus fluide entre le grand public et le patrimoine textuel gréco-romain en permettant un accès facile à son histoire "longue durée". Il est également attendu que sa collaboration étroite avec les philologues amène ceux-ci à remettre en question leur propre méthodologie et leur pratique. Il s'agit là d'un premier point de rupture, qui se situe dans la pratique mêmes des chercheurs. Une autre manière d'aborder cette thématique du tipping point réside dans les textes édités et commentés qui illustrent à divers titres des moments de bascules soit dans les modes d'écritures (pour ce qui regarde les textes antiques), soit dans les connaissances (pour ce qui regarde les textes médiévaux).

/

The assistant engineer's main responsibilities will include:

- *Encoding and annotating in XML-TEI the transcriptions, translations, and commentaries produced by the project's philologists, in close collaboration with the IT engineers.*
- *Testing, correcting, and validating the digital edition in the TEI Publisher-based platform alongside other team members (philologists and IT engineers).*

The assistant engineer's work will be in line with the objectives of the GPR "Human Past", being part of Action 3 ('Digital Critical Editions: a new challenge for the conservation and interpretation of ancient texts') of Work Package 5 which is dealing with the study and preservation of cultural Heritage ("How can the study of cultural heritage improve our knowledge of the human past while at the same time promoting its protection and strengthen societal and community development?").

Printing has made us used to considering ancient (literary or technical) texts to be fixed bodies, by generally making invisible their erratic movement over centuries and the ancestral variability of the manuscript tradition. With the modeling and designing of the texts chosen and prepared by the project team, the assistant engineer will participate in the possibility of developing a more fluent relationship between the general public and the Greco-Roman textual heritage by providing easy access to their long-term history. It is also expected that his close collaboration with philologists leads themselves to question their own methodology and practice. This represents a first tipping point, which lies in the researchers' own practices. Another way of approaching this theme of the tipping point lies in the selection of edited and commented texts that illustrate, in various ways, moments of transition—whether in writing styles (in the case of ancient texts) or in the state of knowledge (in the case of medieval texts).

Profil recherché – Atouts/Talents / Required profile – Strengths/Talents

- *Diplôme en Sciences de l'Antiquité (master ou équivalent)*
- *Expérience en langues et littératures grecques et latines, philologie, éditions critiques (papier et/ou numériques), avoir une appétence pour les technologies numériques*
- *Connaissance opérationnelle en XML-TEI*
- *Capacité à travailler en équipe, esprit d'initiative*

/

- *Degree in Classical Studies*
- *Experience in Greek and Latin languages and literatures, philology, critical editions (print and/or digital), with an interest in digital technologies*
- *Practical knowledge of XML-TEI*
- *Teamwork skills and proactive mindset*

Candidature / Application

Le candidat soumettra sa candidature composée d'une lettre de motivation (2 pages max., spécifiquement focalisée sur l'argumentation du profil demandé pour ce poste) et d'un CV (incluant la liste de publications, si applicable), au superviseur principal, Olivier Devillers (olivier.devillers@u-bordeaux-montaigne.fr), Melina Abdou (melina.abdou@u-bordeaux.fr) et la direction du GPR Human Past (dir.humanpast@u-bordeaux.fr), **avant le 11 septembre 2026 à 23h59**. Les candidatures peuvent être rédigées en français, mais plus préférablement en anglais.

*The candidate will submit their application, consisting of a letter of motivation (2 pages max., specifically focusing on defending the profile required for this position) and a CV (including list of publications, if applicable), to the principal supervisor, Olivier Devillers (olivier.devillers@u-bordeaux-montaigne.fr), Melina Abdou (melina.abdou@u-bordeaux.fr), and the GPR Human Past coordinators (dir.humanpast@u-bordeaux.fr), **before 11:59pm on September 11th, 2026**.*